

## DODATOK č. DOD/01 – 2010/323/2010-IZ-5.0/V

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku k projektu č. DP 147/OP ZaSI-FSR-2009/2.1/09 zo dňa 07.10.2010

ČÍSLO ZMLUVY: 323/2010-IZ-5.0/V

### ZMLUVNÉ STRANY

#### Poskytovateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR  
sídlo : Špitálska 4-6, Bratislava 816 43  
Slovenská republika  
IČO : 00 681 156  
DIČ : SK2020796338  
konajúci : RNDr. Jozef Mihál, podpredseda vlády a minister  
v zastúpení  
názov : Fond sociálneho rozvoja  
sídlo : Špitálska 6, Bratislava 814 55  
Slovenská republika  
IČO : 30 854 687  
DIČ : 2021846299  
konajúci : Mgr. Marek Hojsík, generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia o delegovaní právomoci riadiaceho orgánu zo dňa 2.11.2007.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľ nenávratného finančného príspevku:

názov : Obec Bystré  
sídlo : Bystré 98, 094 34 Bystré  
Slovenská republika  
zapísaný v :  
konajúci : Mgr. Ľubomír Hreha  
IČO : 00 332 275  
DIČ : 2020640886

(ďalej len „Prijímateľ“)

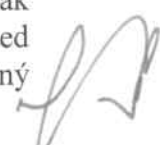
Zmluvné strany v súlade s Článkom 8. ods. 1. Všeobecných zmluvných podmienok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“) k projektu č. DP 147/OP ZaSI-FSR-2009/2.1/09 zo dňa 07.10.2010, kód ITMS: 27120130408

uzatvárajú k Zmluve  
tento Dodatok číslo: DOD/01 – 2010/323/2010-IZ-5.0/V

### Článok I.

Mení sa článok 2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY tak, že bod 2.4. Zmluvy v úplnom znení znie:

2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 11.10.2012 Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný



úkon/skutočnosť: prijímateľ predloží poskytovateľovi vyhlásenie o ukončení projektu, záverečnú žiadosť o platbu a záverečnú monitorovaciu správu, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.

#### Článok II.

Mení sa príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP, bod 6 Časový rámec realizácie projektu.

#### Článok III.

Zmluvné strany sa v súlade s ust. Článku 4. bod 4.3. VZP dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou bude prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu alebo faxom, a to v prípadoch uvedených v Článku 8. bod 7. VZP.

V rámci týchto foriem komunikácie je Prijímateľ povinný uvádzať ITMS kód Projektu a názov Projektu podľa článku 2 bod 2.1. tejto Zmluvy.

Zmluvné strany sa zaväzujú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať vzájomne tieto svoje emailové adresy, resp. faxové čísla:

Poskytovateľ: emailová adresa: zmluva@fsr.gov.sk

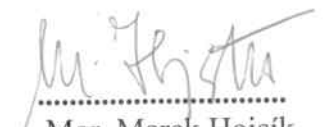
Prijímateľ: emailová adresa: ocu.bystre@slovanet.sk

#### Článok IV.

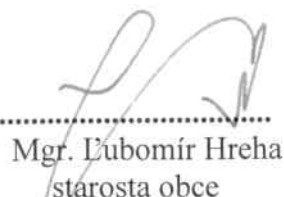
1. Nedeliteľnou súčasťou tohto Dodatku je Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
3. Ostatné, týmto Dodatkom k Zmluve nedotknuté ustanovenia Zmluvy zostávajú v platnosti bez zmien.
4. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a tri poskytovateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok k Zmluve riadne a dôkladne prečítali, porozumeli jeho obsahu a sú im známe jeho právne podmienky. Tento Dodatok k Zmluve zrozumiteľným a jednoznačným spôsobom, nevzbudzujúcim pochybnosti o úmysle zmluvných strán, vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, súhlasia s jeho obsahom, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že sú povinné zverejniť tento Dodatok v zmysle ust. § 5a ods. 4 a ods. 5 zák. č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a v nadväznosti na ust. § 47a ods. 2 Občianskeho zákonníka do 3 dní od prijatia návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi. Na porušenie tejto povinnosti sa vzťahuje Článok 9 ods. 2. bod. 2.4. písm. d) VZP. Účinnosť tohto Dodatku nastane 5 dňom po dni prijatia návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi.

V Bratislave dňa

V Bystrom dňa 14.03.2011

  
Mgr. Marek Hojsík  
generálny riaditeľ  
Fond sociálneho rozvoja



  
Mgr. Ľubomír Hreha  
starosta obce

## Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Sociálna práca v komunite	
Kód ITMS	27120130408	
Operačný program	Zamestnanosť a sociálna inklúzia	
Spolufinancovaný z	Európskeho sociálneho fondu	
Prioritná os	2 – Podpora sociálnej inklúzie	
Opatrenie	2.1 Podpora SI osôb ohrozených soc. vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom rozvoja služieb starostlivosti a osobitným zreteľom na MRK	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spôsoby integrácie a opätovného zamestnania pre znevýhodnené osoby, boj proti diskriminácii pri prístupe a postupe na trhu práce a podpora uznania rozmanitosti na pracovisku	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Neuplatňuje sa	0	Neuplatňuje sa

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Vranov nad Topľou
Obec	Bystré
Ulica	
Číslo	98

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Riešenie sociálnej a životnej situácie jednotlivca, rodiny a komunity prostredníctvom výkonu soc. práce v komunite hlavne však cez aktivity terénnej soc. práce
Špecifický cieľ projektu 1	Integrovanie marginalizovaných rómskych komunít s ohľadom na ich špecifické potreby a podmienky prostredníctvom nevyhnutnej osobitnej pomoci
Špecifický cieľ projektu 2	Integrácia cieľovej skupiny do majoritnej spoločnosti prioritne v rámci obce/kraja
Špecifický cieľ projektu 3	Zlepšenie sociálnej situácie jednotlivcov, rodín a komunít so zameraním na zvýšenie ich aktivity a na preberanie zodpovednosti za riešenie svojej situácie
Špecifický cieľ projektu 4	Zníženie sociálnej deprivácie prostredníctvom permanentnej sociálnej práce v prirodzenom rodinnom otvorenom prostredí

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osídlení MRK, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	počet	0	2010	3	2012
	Počet osôb z cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2010	263	2012
	Počet osôb z cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - spolu	počet	0	2010	502	2012
	Počet osôb z cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	0	2010	239	2012
	Počet osôb, ktoré využívajú služby sociálnych pracovníkov a ich asistentov, zamerané na SPK	počet	0	2010	502	2012
	Počet sociálnych pracovníkov a ich asistentov zameraných na SPK	počet	0	2010	3	2012
Dopad	Počet úspešne ukončených projektov	počet	0	2010	1	2012

### Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet osídlení MRK, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	počet	0	2010	3	2012
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - muži	počet	0	2010	263	2012
	Počet osôb cieľovej skupiny zapojených do podporených projektov - ženy	počet	0	2010	239	2012
Dopad						

### 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku))	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilačné aktivity	Počet osídlení, v ktorých boli realizované aktivity komunitného charakteru	osídlenie 3
2		Počet osôb CS zapojených do podporených projektov - muži	osoba 263
3		Počet osôb CS zapojených do podporených projektov - ženy	osoba 239
4		Počet osôb, ktoré využívajú služby soc. prac. a ich asistent zamerané na SPK	osoba 502
..		Počet osôb CS zapojených do podporených projektov - spolu	osoba 502
n		Počet sociálnych pracovníkov a ich asistentov zameraných na SPK	osoba 3

### 6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilačné aktivity	12.10.2010	11.10.2012
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	12.10.2010	11.10.2012
Publicita a informovanosť	12.10.2010	11.10.2012

### 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
610620 Osobné náklady	31200	0	31200	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilačné aktivity
631001 Tuzemské cestovné náhrady	1920	0	1 920	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev

632003 Poštové služby a telekom. služby	1620	0	1 620	a senzibilačné aktivity Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilačné aktivity
910 – Paušálne nepriame výdavky	6948	0	6 948	Riadenie projektu, Informovanie a publicita
CELKOVO	41688	0	41 688	

### 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivity zamerané na podporu komunitnej práce a na vyvolanie a podporovanie zmeny v rámci miestnych spoločenstiev a senzibilačné aktivity	34740	0	34 740
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	6348	0	6 348
	Publicita a informovanosť	600	0	600
CELKOVO			0	41 688